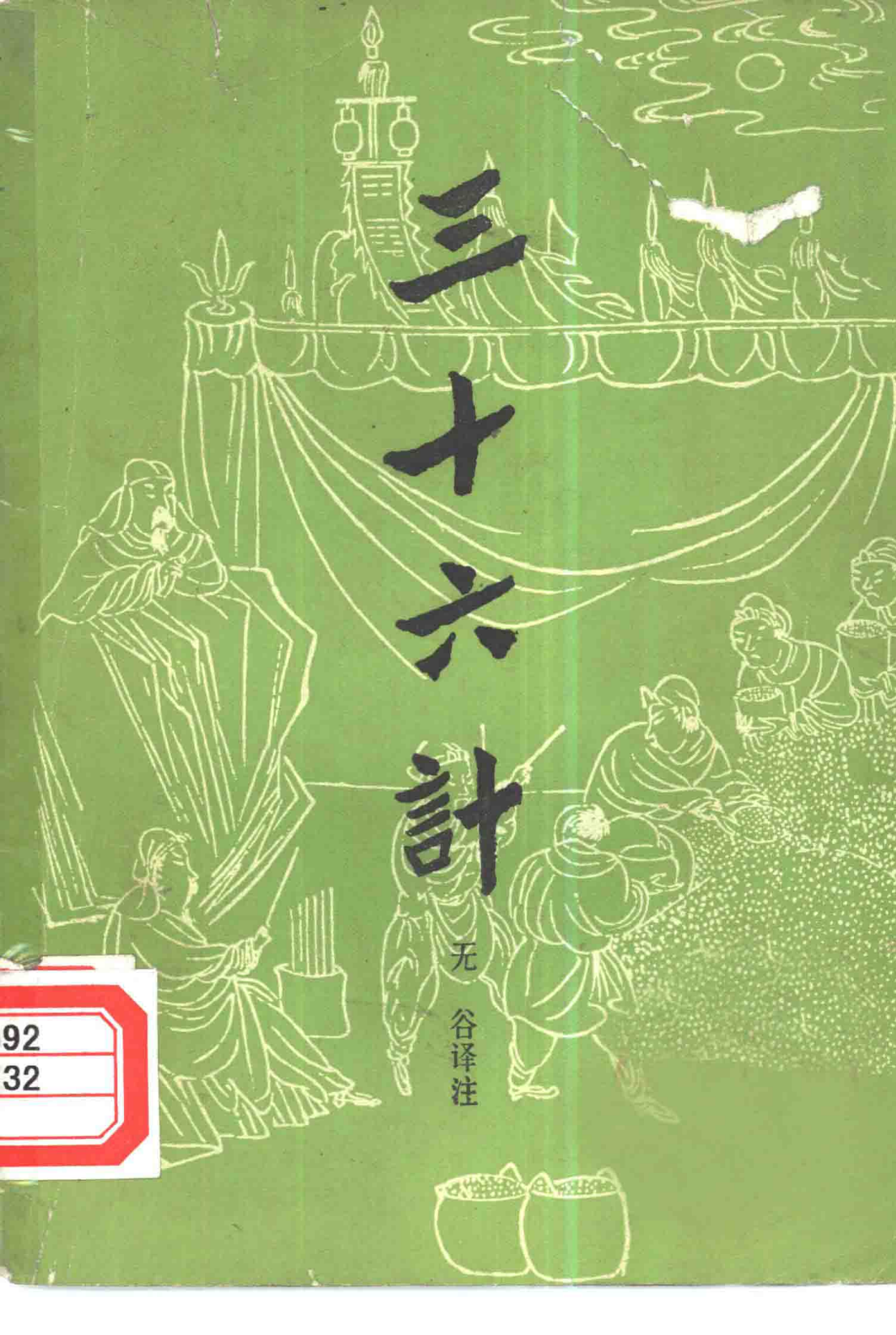


三十六計

无谷译注

92
32



社会科学战线丛书

三十六計

无谷译注

吉林人民出版社

社会科学战线丛书
三十六计
无谷译注

*

吉林人民出版社出版 吉林省新华书店发行
长春新华印刷厂印刷

347 × 160 毫米 32开 1.5印张

1979年11月第1版 1979年11月第1次印刷

印数：1-102,000

书号：11091 定价：0.32元

前 言

《三十六计》不分卷，题下注“秘本兵法”，无时代，撰者可考，历代兵志亦不见著录。

“三十六计”最早见于《南齐书》卷二十六《王敬则传》的记载：

敬则仓卒东起，朝廷震惧。东昏侯……使人上屋望，见征虏亭失火，谓敬则至，急装欲走。有告敬则者，敬则曰：“檀公三十六策，走是上计，汝父子唯应急走耳。”

《南史》在卷四十五《王敬则传》中，还增写了如下接语：

盖讥檀道济避魏事也。

《资治通鉴》也从《南史》。

据此，“三十六计，走为上策”出自檀公（道济），并非虚构。关于檀公（？——公元436年）以走为上计避魏事，乃是古代彼此对比力量悬殊的退却战的范例。关于檀道济避魏事，《宋书》记载的不及《南史》详细，请看《南史》卷十五《檀道济传》：

道济时与魏军三十余战，多捷，军至历城，以资运竭，乃还。时人降魏者，具说粮食已罄。于是士卒忧惧，莫有固志。道济夜唱筹量沙，以所余少米散其上。及旦，魏军谓资粮有余，故不复追。以降者妄，斩以徇。时道济兵寡弱，军中大惧。道济乃命军士悉甲，身自服乘舆，徐出外围；魏军惧有伏，不敢逼，乃归。道济虽不克定河南，全军而返，雄名大振，魏甚惮之。

“三十六计，走为上策”的出处和史实，十分清楚，而且说明这是处于困境时迫不得已才运用的最后一着，因而在本书中列为第三十六计，是败战计中的一计。运用它可能摆脱困境，可能产生转败为胜的条件，应称它是“走为上策”，这是恰当的。至于其他三十五个计的内容，在本书中也各有解题和按语。

“秘本兵法”的《三十六计》，从已往公私藏书目录中均不见著录。叔和同志在《关于“三十六计，走为上策”》一文中说：

十几年前，我在成都一个冷摊上无意中发现一本土纸印的小册子，……封面书《三十六计》，旁注小字“秘本兵法”。（1961年9月16日《光明日报·东风副刊》）

叔和同志所发现和收藏的土纸本子，就是现在据

以译注的底本。这个底本是1941年由成都兴华印刷所用土纸翻印的，翻印本上有简短的说明，说原书是抄本，1941年在邠州（现在陕西邠县）某书摊上发现，抄本前部“都系养生之谈，而末尾数十篇，附抄三十六计，解释皆用兵法，然后知其果为兵法也。”

“三十六计”的具体内容，虽然过去不很清楚，但是每计的名称，几乎都是我们口头常说的成语。究其原因，从元、明（实际上还在元、明以前）以来，通过小说、戏曲的传播，这些成语，逐渐地在群众口头广泛流传、运用，这从下面数例便可以明白地看出来：

《元曲选·碧桃花》第三折：“（真人云）……你拣那生死簿上，有年小妇人，早晚该死的，着碧桃借尸还魂去，有何不可？……”

《元曲选·气英布》第一折：“（汉王云）……孤家用韩信之计，明修栈道，暗渡陈仓……”

《元曲选·朱砂担》第一折：“……他们做个金蝉脱壳计去了也……”

《王实甫·西厢记》第四本第四折：“（乔木查）走荒郊旷野，把不住心娇怯，喘吁吁难将两气接。疾忙赶上者，打草惊蛇。”

《西游记》第七十六回：“……不知正中了我的‘调虎离山’之计哩！老怪道：何为‘调虎离山’？”

《红楼梦》第十六回：“偏一点儿，他们就‘指桑说槐’的抱怨，‘坐山看虎斗’、‘借刀杀人’、‘引风吹火’……”

《说唐》下，第十三回：“敬德道：何为瞒天过海之计？”

原来，三十六个计名，也就是三十六个成语，同“三十六计，走为上策”一样，早已在广大群众中落实生根，因而今天我们对它并不陌生。

本书的特点之一是：它的结构都是按数序排列的，先出计名，次作解语，再加按语，前后还各有一段文字，原无标题，今按其性质分别标为总说和跋。全书共分六套计，六套计又分胜战、攻战和并战三套为处于优势之计，敌战、混战和败战三套为处于劣势之计。这两类计多属兵家诡谲奇譎之谋，按照本书的说法，如果妥善运用，则能以弱抵强，转败为胜。因而可以说它集中了历代兵家“诡道”的大成。

本书在总说、正文和跋里认为：战争的规律可以循求；历史战争经验可以取鉴成败，借以获得教训；只是战争策略变化多端、光怪陆离，不易捉摸。这三十六项对策，就是指挥员必须研究的重要方略，不可轻看它。对策施用前，必先察情；察情不明，必须“疑而叩实，察而后动”，不能放过“微隙在所必乘”的时机。更要重视运用“攻心夺气”而“消其势”的方略。运用时，要合乎“事理人情”，“倘事出不经，则诡异立见，诧事惑俗，而机谋泄矣！”因而必定要防止“险策”。当处于“敌

势全盛，我不能战”的劣势条件下，则必须坚决采取“走为上”策，以求实现“胜之转机”的目的。

本书的另一特点是：每计的解语，半是用《易经》的语辞构成。本来我国的古代军事家，如孙武、孙臆、韩信、李靖等人，莫不精通《易》理，并用于军事。但是系统地以《易》演兵，写成著作，并传授很多学生的，史书记载的有明代的军事理论家赵本学（见《明史·俞大猷传》附）。他的学生、名将俞大猷记载说：

猷读先师所授《韬铃内外篇》者有年，领其大旨，知其无一不根基于《易》者。（《武备志》卷六十四·俞大猷：赵本学阵法发微四章）

另见《赵注孙子十三篇·刻赵注孙子引》：

先生潜神韬略，武技精妙，龄已逾七十，心力克壮。适值大朝振起武风，竭力训练，以副上命。晨入暮归，日不暇给。

看来，《三十六计》的作者，可能深受赵本学等人的影响，把《易》的阴阳变理，推演成兵法刚柔、奇正、进退和攻守的变化，颇有朴素辩证之处。

另外，“三十六计”之说，在封建时代沿传虽久，但其成书则不会太早，估计当在晚明或清代。据朱琳：《洪

门志》即载有“三十六着”的名称，本书除有几个计名与之略有不同外，其余均是一样。他在附注中指出：“三十六着，又称三十六计，即三十六种计策，用兵处世，无往不利，所谓‘神机妙算’，故称之为洪门哲学”。另据《太平天国·文书》（附一），也载有：“欲擒先纵，欲急姑缓，待其懈而击之，无不胜者。”就是本书中的第十六计。由这些材料推想，本书的形成或与历史上的反清运动有关，这只是一个可供考虑的线索，但更具体的资料和证据，还有待于进一步地搜集和深入研究。从现存这本书来看，它重点辑录了那个时代的一些用兵要诀，对今天应还有一定的参考价值。但是，同时也不可避免地把封建割据中的尔虞吾诈、掠夺兼并一类落后的、反动的东西一齐收入。例如：借刀杀人、趁火打劫、笑里藏刀、混水摸鱼、远交近攻、假道伐虢、偷梁换柱、假痴不癫、美人计、反间计和苦肉计等计。它不可能正确地阐明战争的实质和触及战争的真正规律，只局限于诡计的推演施用上。因而我们研究它，必须遵照毛主席对我们的教导：“学习我们的历史遗产，用马克思主义的方法给以批判的总结……”（《中国共产党在民族战争中的地位》）

关于本书的校勘工作，必须加以说明的是：目前手头尚未找到第二种本子，因而不免感到棘手，只能说重点是在引文方面进行了些查对校正。例如：

一、引文颠倒的：

第一计：“围下人，或起或卧；如是者再。”原为：“如是者再，围下人，或起或卧。”

第二十计：“相恐以敌强。”原为：“相恐以强敌。”

第二十七计：“云雷屯也。”原为：“雷云屯也。”等等。

二、引文讹误的：

第七计：“令狐潮围雍丘。”原为：“……围睢阳。”

第十计：“巧言令色。”原为：“巧颜令色。”

第十九计：“……为汉州通判。”原为：“为漠州通判。”

第二十计：“以向晦入宴息。”原为：“入冥息。”

第二十一计：“故我大军转动”原为：“故敌大军转动。”等等。

三、存疑的：

第十计：“召诸将饮。”一作：“对客奕棋。”

第十九计：“惟本谋者八人。”一作：“独叛者十三人。”等等。

上例一、二两项，已在书中订正；后一项，只在注释里说明。仅举此数例作为交代。

本书显然是前人根据“檀公三十六计”写（整理？）成的，未及刊刻，只有传抄秘本。它究竟是谁的著作，为什么原因不加以刊刻，有无前述的历史背景、条件等

问题，我相信不久原稿本或能访着，同时，随着本书的公开发表，经过专家学者们的研究探讨，答案将会找得到的。

限于学识，所作译注定有疏漏不妥之处，敬请广大读者、专家批评指正。并向帮助我完稿的郑启太同志和方慕韩同志；向热心指导我的叔和同志和查校本书引文的顾平旦同志；向给本书题签的魏传统同志，表示衷心的感谢。

1962年7月完稿于北京政治学院，

1978年2月修订于光华里二十八楼

目 录

总说	(1)
第一套 胜战计	(5)
第一计 瞒天过海	(7)
第二计 围魏救赵	(10)
第三计 借刀杀人	(12)
第四计 以逸待劳	(15)
第五计 趁火打劫	(17)
第六计 声东击西	(19)
第二套 敌战计	(23)
第七计 无中生有	(25)
第八计 暗渡陈仓	(27)
第九计 隔岸观火	(30)
第十计 笑里藏刀	(33)
第十一计 李代桃僵	(36)
第十二计 顺手牵羊	(38)
第三套 攻战计	(41)
第十三计 打草惊蛇	(43)
第十四计 借尸还魂	(45)
第十五计 调虎离山	(47)
第十六计 欲擒姑纵	(50)
第十七计 抛砖引玉	(53)

第十八计 擒贼擒王.....	(55)
第四套 混战计.....	(59)
第十九计 釜底抽薪.....	(61)
第二十计 混水摸鱼.....	(65)
第二十一计 金蝉脱壳.....	(67)
第二十二计 关门捉贼.....	(69)
第二十三计 远交近攻.....	(72)
第二十四计 假途伐虢.....	(74)
第五套 并战计.....	(77)
第二十五计 偷梁换柱.....	(79)
第二十六计 指桑骂槐.....	(81)
第二十七计 假痴不癫.....	(83)
第二十八计 上屋抽梯.....	(87)
第二十九计 树上开花.....	(89)
第三十计 反客为主.....	(91)
第六套 败战计.....	(93)
第三十一计 美人计.....	(95)
第三十二计 空城计.....	(97)
第三十三计 反间计.....	(100)
第三十四计 苦肉计.....	(103)
第三十五计 连环计.....	(105)
第三十六计 走为上.....	(107)
跋	(109)
附录：本书译注引用主要书目	(110)

总 说

六六三十六^①，数^②中有术^③，术中有数。阴阳
xīe 變理^④，机^⑤在其空。机不可设，设则不中。

〔按〕 解语重数不重理。盖理，术语自明，而数，则在言外。若徒知术之为术，而不知术中有数，则术多不应。且诡谋权术^⑥，原在事理之中，人情之内。倘事出不经^⑦，则诡异立见，诧世惑俗，而机谋泄矣。或曰：三十六计中，每六计成为一套，第一套为胜战^⑧计；第二套为敌战^⑨计；第三套为攻战^⑩计；第四套为混战^⑪计；第五套为并战^⑫计；第六套为败战^⑬计。

【译 文】

六乘六等于三十六，在计算中能以求出策略，而策略却又依赖于周密的计算。这就是既相反而又相成的原理——阴阳變理的运用。对敌所施用的计谋，就是这样制定的。临机应变的计谋，不可以凭空安排，凭空安排就必定失败。

〔按语〕 解语所阐释的是重视实际计算而反对空谈

理论。因为理论只能说明设谋定计的一般规律；而运算才能解决具体实际问题。假若只知为策略而策略，而不知策略的制定，是依赖于周密的计算，则那种策略运用起来，多数是不能成功的。而且机密的计谋和应变的手段，本来就合乎事理和人情；倘若漫不经心地胡乱运用，则计策立刻被发现，引人怀疑和惊讶，而机谋也就必然暴露无遗。有人说：三十六计中，每六条计合成一套。第一套是胜战计；第二套是敌战计；第三套是攻战计；第四套是混战计；第五套是并战计；第六套是败战计。

〔注 释〕

① 六六三十六：用阴爻“坤”的符号“三”(六)做为基数，重(乘)六，得积数三十六。参见《汲古丛语》：“一、三、五者，天之生数也，积天之数而为九；二、四者地之生数也，积地之数而为六，故阳爻用九；而阴爻用六。”另见《嘉祐集·太玄论下》：“太玄之策，三十有六。”这里的意思是：把战争相异的形态，归纳为六大类(套)；相近的形态，归纳为六小类。每一大类领六小类；六套计共领三十六计。

② 数：计算、筹划，借以较量彼此双方的力量。见《孙子·计篇》：“故较(比较、衡量和计算)之以计。”《尉缭子·十二陵》：“无过在于度数。”《兵法圆机·较》：“较艺不如较数。(注)数较多寡，形较强弱。”《十一家注孙子·形篇》：“量生数。(注)曹操曰：知其远近广狭，知其人数也。杜牧曰：数者，机数也。言强弱已定，然后能用机变数也。王晰曰：数：所以纪多少。言既知敌之大小，则更计其精劣多少之数。何氏曰：数，机变也。先酌量彼我强弱利害，然后为机数。”又：数，含有研求客观规律的意思。《后汉书·张衡传》：“数术穷天地。”又《后汉书·方术列传》：“(序)极数知变而不诡俗，斯深于数术者也。”按：数、算古时通用，计算又作计数。

③ 术：方术、法术、手段、方法、策略。见《史记·李斯列传》：“法修术明，而天下乱者，未之闻也。”《后汉书·班彪传》：“汉兴，太宗使晁错导太子以法术。”《三国志·魏志·武帝》：“掣申、商之法术。”

④ 阴阳变理：既相对立而又相联结的原理。见《书经·周官》：“论道经邦，变理阴阳。”大意是：探求道理和管理国家大事。要善于运用相反相成的原理。

⑤ 机：机变(随机应变)、机谋(重要的策划)。《尉缭子·十二陵》：“机在于

应事。”《六韬·兵道》：“兵胜之术，密察敌人之机。”《兵法圆机·机》：“势之维系处，为机；事之转变处，为机；物之紧切处，为机；时之凑合处，为机。有目前即是机，转盼即非机者；有乘之即为机，失之即无机者。”

⑥ 诡谋权术：诡谋，难以识破的谋略；权术，随机应变的手段。《左氏兵谋·卷上·诡》：“何谓诡？知人之诡，我以诡人，皆是也。”《三国志·魏志·武帝》：“太祖少机警，有权数。”

⑦ 不经：不合常理，没有根据。见《史记·孟轲列传》：“其语阔大不经。”

⑧ 胜战：即强战，具有充分胜利条件的作战。《十一家注孙子·计篇》：“（注）张预曰：古者兴师，……筹策深远，则其计所得者多，故未战而先胜。谋虑浅近，则其计所得者少，故未战而少负。多计胜少计，其无计者，安得无败？故曰：胜兵先胜而后求战，败兵先战而后求胜。有计无计，胜负易见。”

⑨ 敌战：即抗战，相拒作战。

⑩ 攻战：即谋战，谋攻敌人的战争。见《十一家注孙子·谋攻篇》：“（注）曹操曰：欲攻敌，必先谋。杜牧曰：庙堂之上，计算已定，战争之具，粮食之费，悉已用备，可以谋攻。故曰谋攻也。王晰曰：谋攻敌之利害，当全策以取之，不锐于伐兵攻城也。张预曰：计议已定，战具已集，然后可以智谋攻，故次《作战》”。

⑪ 混战：即乱战，混乱局势下的战争。

⑫ 并战：即兼并战。

⑬ 败战：即弱战，以小敌大、以弱对强的战争。

(秘本兵法)

三十六計

三十六計

六六三十六。數中有術。術中有數。陰陽義理。機在其空。機不可設。設則不中。依解語重數不重理。蓋理。術語自明。而數。則在言外。若徒知術之爲術。而不知術中有數。則術多不靈。且說謀權術。原在事理之中。人情之內。倘事出不機。則端緒立見。就世道外。而撰謀觀表。或曰。三十六計中。每六計成爲一套。第一套爲勝戰計。第二套爲敵戰計。第三套爲攻戰計。第四套爲混戰計。第五套爲併戰計。第六套爲敗戰計。

第一計 瞞天過海

瞞天則意忌。常見則不疑。陰在陽之內。不在陽之對。太陽。太陰。

三十六計

一

三十六計

二

機隱其作爲。不能於當時處行之。夜半行竊。無聲殺人。最機之行。神謀士之所爲也。昔孔融設圈。太史慈將突圍求救。乃荷糧帶弓。悄悄自從。各作一節杖之。開門出。隨者並顧。慈竟引馬至坡下壁內。植所持的。射之。射畢。退。明日復然。如是者再。因下人。咸化感。乃無犯犯者。慈遂嚴行磨食。植馬直突其圍。比賊覺。則馳去數里許矣。

第二計 圍魏救趙

其敵不如分敵。敵帥不如敵將。

陳油兵如治水。說者逐其跡。如通說。說者逐其虛。如通理。故當說敵時。

原于田田起曰。夫知機亂則紛者。不控竿。救門者。不推牆。批亢抵虛。

《三十六計》土紙排印本書影

1941年10月成都瑞琴樓發行，興華印刷廠印，小32开，封面淡綠色竹紙。